

**arte**  
ACTIONS CULTURELLES

À l'occasion du troisième anniversaire de la révolte civile en Syrie, les Actions Culturelles d'ARTE présentent, en association avec Norias Europe-Syrie et le cinéma l'Accatone à Paris, une programmation de films qui rassemble le point de vue de cinéastes syriens sur leur société.

Hors écran comme à l'écran ARTE confirme son engagement auprès des créateurs et accompagne des œuvres qui traduisent sa façon de voir le monde. Prochainement sur ARTE, le documentaire *Eau argentée, Syrie autoportrait*, réalisé par Oussama Mohammed.

**À Omar Amiralay, à Bassel Chihada et à tous les cinéastes de la Révolution.**

1908-2014

Le temps qui nous sépare de la première projection cinématographique publique en Syrie dans un café d'Alep est chargé d'émotion, de créativité, de rêves... Et autant de frustrations.

2011-2014

Dès les premières manifestations, une centaine de professionnels de cinéma syriens font écho à l'appel de la population civile, pacifique, contre la corruption, pour la liberté.

Depuis, loi des armes oblige, le cinéma syrien vit un moment de vulnérabilité extrême. Exode de ses créateurs, division profonde de ses acteurs et pauvreté des productions.

Au-delà de ses couleurs politiques, notre ciné-club est un devoir de mémoire envers ce cinéma. Un hommage à ses créateurs qui ont refusé, la tête haute, de vendre leur âme et une dette envers ceux qui ont donné leur vie pour que vive Le Cinéma.

NORIAS EUROPE-SYRIE  
[norias.org](http://norias.org)

**SOIRÉE DU 18 AVRIL**

EN ENTRÉE LIBRE DANS LA LIMITE  
DES PLACES DISPONIBLES

**CINÉMA L'ACCATONE**

20, RUE CUJAS - 75006 PARIS  
METRO CLUNY-SORBONNE

**TARIF UNIQUE**

7 EUROS



**CINÉMA L'ACCATONE**

EN ASSOCIATION AVEC LE DÉPARTEMENT CINÉMA DE L'UNIVERSITÉ PARIS 8

# CINÉ-CLUB SYRIEN

## PARCOURS LIBRE DANS UN CINÉMA D'AUTEURS

DU 18.04 AU 04.07.2014  
AU CINÉMA L'ACCATONE À PARIS

SÉANCE 1  **VENDREDI 18 AVRIL**

20.00

**HOMS, CHRONIQUE D'UNE RÉVOLTE**  
TALAL DERKI

SÉANCE 2  **VENDREDI 16 MAI**

20.30

**L'ÉCHELLE DE DAMAS**  
MOHAMAD MALAS

SÉANCE 3  **VENDREDI 13 JUIN**

20.30

**LORSQUE LE GASSIOUN EST FATIGUÉ**  
HALA MOHAMMAD

22.00

**LE MAÎTRE**  
OMAR OMIRALAY, MOHAMAD MALAS,  
OUSSAMA MOHAMMED

SÉANCE 4  **VENDREDI 4 JUILLET**

20.30

**ÉTOILES DE JOUR**  
OUSSAMA MOHAMMED



HOMS © SWR



**arte**  
ACTIONS CULTURELLES



Café Al Rawda - Damas, Jabr Alwan

# CINÉ-CLUB SYRIEN

PARCOURS LIBRE  
DANS UN CINÉMA D'AUTEURS

DU 18.04 AU 04.07.2014  
AU CINÉMA L'ACCATONE



## SÉANCE 1 VENDREDI 18 AVRIL

### 20.00 HOMS, CHRONIQUE D'UNE RÉVOLTE

DOCUMENTAIRE DE TALAL DERKI  
COPRODUCTION : ARTE/SWR, PROACTION FILM  
(SYRIE, 2013, 90MN)

GRAND PRIX DU JURY, SUNDANCE 2014  
GRAND PRIX FIFDH, GENEVE 2014

Tournée sur près de deux ans, du début de l'insurrection syrienne à la quasi-destruction de la ville, cette chronique bouleversante du siège de Homs est au plus près de deux amis activistes; Basset, 19 ans, gardien de but de l'équipe nationale syrienne de football, reconverti en chanteur révolutionnaire et Ossama, 24 ans, journaliste cameraman citoyen. Du rêve de liberté au cauchemar de la guerre civile, Talal Derki transmet un vécu intense qui jusque-là a échappé au flot d'images rapportées par les médias. Ce film saisissant n'épargne aucun moment d'une guerre sinistre et d'une lutte à armes inégales.

Talal Derki est né à Damas en 1977. Il a étudié la réalisation à Athènes. Auteur de plusieurs courts-métrages et documentaires, il a également travaillé en tant que journaliste. *Homs, chronique d'une révolte* est son premier long-métrage documentaire.

SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC TALAL DERKI  
ET ORWA NYRABIA, DIANA JEROUDI, PRODUCTEURS ET CO-FONDATEURS DU FESTIVAL DOX-BOX

## SÉANCE 2 VENDREDI 16 MAI

### 20.30 L'ÉCHELLE DE DAMAS

SOULLAM ILA DIMASHQ

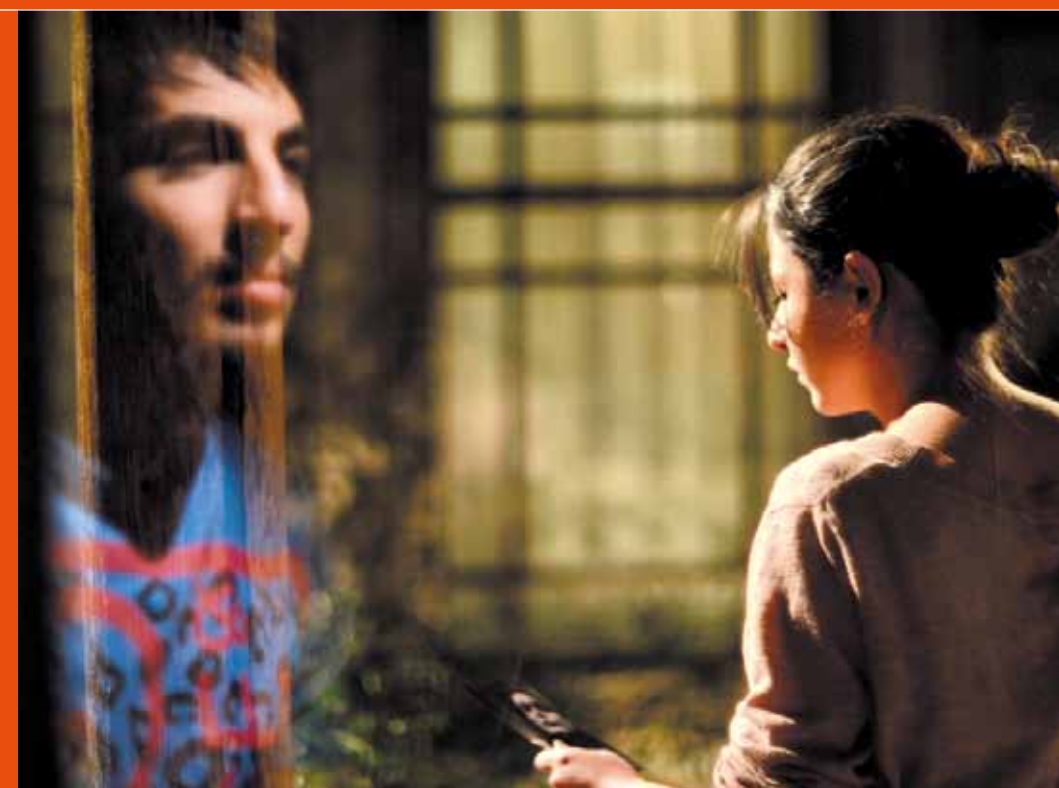
LONG MÉTRAGE DE MOHAMAD MALAS  
COPRODUCTION : ABOUT PROD/DOHA FILMS INSTITUTE (SYRIE, LIBAN, QUATAR, 2013, 95 MN)

Ghalia s'installe à Damas où elle rencontre Fouad, un jeune réalisateur qui la prend sous son aile. Il l'emmène vivre dans une pension, dans une maison centenaire au coeur de la capitale où de jeunes Syriens, étudiants et travailleurs habitent ensemble. La violence se déchaîne dans les rues.

Tourné dans des conditions difficiles dans un pays en proie à la guerre, *L'échelle de Damas* tend à montrer sous une forme allégorique, le rôle du cinéma en période de troubles politiques, explique Mohamad Malas. A 68 ans, le cinéaste se juge trop vieux pour défiler dans la rue avec des banderoles, ce film est donc sa « propre manière de manifester » pour la démocratie et la liberté d'expression.

Mohamad Malas est né en 1945 dans la ville de Qoneitra dans le Golan. Il a fait ses études de cinéma à Moscou (diplômé du VGIK en 1974) et réalise d'abord plusieurs films documentaires (*Le rêve* - 1988). Ses longs-métrages ont été primés à plusieurs reprises dans des festivals internationaux. Cinéaste de renom en Syrie, il est aussi connu pour sa critique sociale. Il a réalisé *L'Euphrate* (1978), *Le Rêve de la ville* (1984) *La Nuit* (1992).

SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC MOHAMAD MALAS



## SÉANCE 3 VENDREDI 13 JUIN

### 20.30 LORSQUE LE QASSIOUN EST FATIGUÉ

IZATAI BA KASSIOUN

DOCUMENTAIRE DE HALA MOHAMMAD  
PRODUCTION HOT SPOT FILMS  
(SYRIE 2008, 50MN)

Hala Mohammad, poète et cinéaste rencontre le poète Mohamad Al Maghout quelques mois avant sa disparition. La prison a gravé tout à l'intérieur du corps du poète des cicatrices. Mais la liberté qu'il porte en lui, lui a permis de transformer la peur et l'oppression en une puissante force, contre l'injustice. L'image tente de traduire la poésie. Elle capte le mot, le fait s'élever, sur le rythme de l'éclairage, celui des ombres et des couleurs. Parfois, la toux monte de la poitrine d'Al Maghout. *C'est la toux de la prison Al Mezzeh en 1955*, ironise le poète.

Née à Lattaquié, Hala Mohammad a fait ses études de cinéma à l'université et a travaillé dans le milieu du cinéma syrien en tant que costumière, assistante à la réalisation avant de réaliser sept films documentaires; *Voyages dans la mémoire* (2006), interdit en Syrie, *Ici le quartier Qimaria* (2009). Elle est l'auteur de six recueils de poésie. Le dernier édité en juin 2013, *Le papillon a dit*, est dédié aux Syriens au bord du lac des larmes, du sang et de l'espoir.



SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC HALA MOHAMMAD  
ANIMÉE PAR SERGE LE PERON, CINEMA PARIS 8, CINÉASTE

## SÉANCE 4 VENDREDI 4 JUILLET



### 20.30 ÉTOILES DE JOUR

NOUJOU AN NAHAR

LONG-MÉTRAGE DE OUSSAMA MOHAMMED  
PRODUCTION : ORGANISME NATIONAL DU CINÉMA (SYRIE)  
RÉALISATION ET SCÉNARIO OUSSAMA MOHAMMED  
PHOTO : ABDEL KADER CHARBAJI  
MONTAGE : ANTOINETTE AZRIÉ  
(SYRIE, 1988, 105MN)

Dans un village de la montagne, près de Lattaquié, Khalil organise un double mariage pour préserver le patrimoine familial : il s'agit de marier sa sœur Sana au docteur Marouf, un cousin rentré d'Allemagne, et par la même occasion, son frère sourd, à la sœur du même Marouf. Mais le jour du mariage l'une des promises s'enfuit. Par solidarité avec son frère, Sana refuse elle aussi le mariage. Elle quitte le village et va vivre en ville où elle tente d'échapper à l'emprise de la famille.

Oussama Mohammed est né en 1954, diplômé du VGIK de Moscou en 1979, il réalise d'abord deux courts-métrages *Pas à Pas* (1979) et *Un jour, chaque jour* (1981). *Étoiles de jour* est son premier long-métrage. Son deuxième film *Sacrifices* (2002) a été sélectionné à Cannes dans la catégorie un Certain Regard et diffusé sur ARTE. Il vient d'achever, en association avec La Lucarne - ARTE et Les Films d'ici, le film *Eau argentée, Syrie autoportrait*. Diffusion à venir sur ARTE.

SÉLECTIONNÉ À CANNES À LA QUINZAINE DES RÉALISATEURS EN 1988  
INTERDIT PENDANT PLUSIEURS ANNÉES EN SYRIE. SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE  
AVEC OUSSAMA MOHAMMED ET PIERRE CHEVALIER (SOUS RÉSERVE)



### 22.00 LE MAÎTRE

AL-MOUDARRES

DOCUMENTAIRE DE OMAR AMIRALAY,  
MOHAMAD MALAS, OUSSAMA MOHAMMED  
COPRODUCTION MARAM COMPANY /  
AL SAYYAR PRODUCTION (SYRIE, 1995, 50MN)

Peintre, écrivain, passionné de musique, Fateh al-Moudarres (Alep 1922 - Damas 1999) est considéré par les critiques comme le plus grand peintre syrien et le pionnier du mouvement moderne en Syrie. Après des études à l'académie des Beaux-Arts de Rome puis de Paris, il développe dans les années 1960 un langage pictural unique à partir des arts primitifs et anciens de Syrie. Sa peinture est aussi empreinte de thèmes sociaux et politiques. Filmé dans son atelier comme dans le cadre d'une toile, le peintre se livre à un entretien d'où émergent l'intensité du personnage et de sa peinture. *Le maître* fait partie d'une collection de portraits de personnalités du monde de l'art en Syrie, initiée par Omar Omiralay, signée collectivement par O. Amiralay, M. Malas, O. Mohammed.

Né en 1944 à Damas, Omar Amiralay est une figure majeure du documentaire syrien. Il fait des études de théâtre à Paris puis rejoint l'IDHEC à la fin des années 60. Il réalise en Syrie plusieurs films *La vie quotidienne dans un village syrien* (1974), *Les poules* (1977). Il s'installe à Paris en 1980 et réalise une vingtaine de documentaires dont *Le malheur des uns* (1981), *Un parfum de paradis* (1982), *L'ennemi intime* (1986). Omar Amiralay est décédé au seuil de la révolution syrienne en février 2011.

SÉANCE SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC HAITHAM HAKKI, CINÉASTE  
ANIMÉE PAR SERGE LE PERON, CINEMA PARIS 8, CINÉASTE

